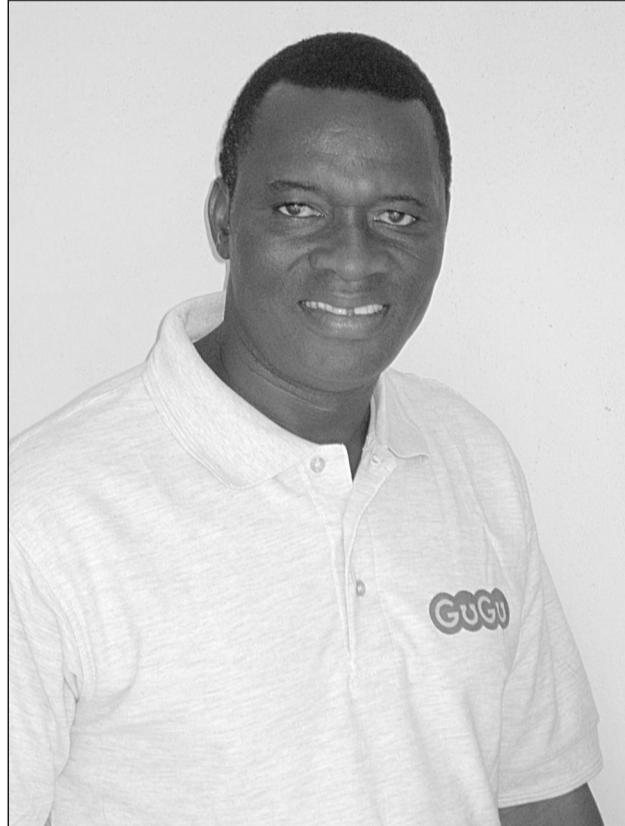


AtaMeeer a tine atugubɔ̄ GU GU



Meeer ATA S. Amiidu

Ađiteenue yofo 'injorɔ̄ 10 'ushile 17 k'uja gajaka na gi lee jingaa-ri ajala a shee atugubɔ̄ GU GU k'udoo gbagbaraa atakɔmin ni. Meeer ATA Amiidu 'uwələ a na shee baa aŋa nsala ma, u nee :

« [...] Gi ti kuma anyui n'a naa sala anyui. [...] Are ndee a da k'a na lə agikərə na, k'a na yo agikərə na, k'a na rəŋə agi-

kərə na, k'a na yee agikərə gi cə nyui na ma, a doo abori ndee ba cə ti tɔ̄c nyɔ̄c ni a pi ti laj berɛ ni ma.

I pala ka gi na yee waa, baa aŋa, qaa gufaŋa nyuđee berɛ mbađe ba na kaŋa n'atu waa ma, gi toŋo gufaŋa guđe gishebu n'a pala atigikərə nyuđee ba na kaŋa n'atu gi na yida waa anii ma, gi pəra aske ka gikərə. Ađowaa qulinya ni, are a ta ti qda na kə ba yo akukərə, nyka na gi doo, nyka na gi na cə na, i da qaa ka qda na ma. Berɛ bađe, koŋkaari ndee ba na lee waa ma, i ti pala qaa urɔŋ ba na lə waa qulinya a pəra gapapiri ji ma, anii ka gikərə gi da mpa nde ni.

Galaŋ samaa gi ti sala anyui. TSASKE Stefani na Marteeŋ gi kuma anyui. Mbađe ba na kaŋa n'anyui ntəma nde naa anii ka gikərə gi na cə nyui ma, gi sala anyui n'a naa kuma anyui. Gaja ga pala koŋkaari ndee ni i

da ma, atigikərə gi naa cə nyui, na cə nyui baa njəŋ. [...] Mbadee kə ba ka na shee ija na ma, gi ti nyəŋə pi waa ba shee ija waa anii ka gikərə gi lee gikərə gisonjsono. [...] »

Meeer a na yee a təđə ulɔ̄ ma, uwələ ndee a shee ma, u nee : « Gi ti gi tine njı urɔŋ atakɔmin aŋunii ni. Berɛ mbađe ba naa səra na pi na ceu atalaabaaru ma na, n'a naa rəŋə bukɔ mbuđee qulinya a na sara ma, ba yo waa n'anii ka gikərə ba tə ba naa rəŋə qulinya k'ilaabaaru ma na. Gi sala anyui. » GU GU

Aŋonka : ATI Kalam Hakiimu

Ifaawī baŋunii gubɔ̄ nyuđe ni

Gufaŋa Gufol abɔ̄ 1 - 3

Səpɔr abɔ̄ 4 - 5

Atigikərə gubɔ̄ 6

Bapi bagucəra gubɔ̄ 7

Bashidli ka kɔmin abɔ̄ 8 - 9

Urlyɔ̄u abɔ̄ 12 - 13

Alaafiya gubɔ̄ 14

Guricəra abɔ̄ 16 - 17

Anii k'ibii gubɔ̄ 18

Taarii na k'ifoto gubɔ̄ 20



Ufoto (2) : TSASKE Marteeŋ

**Carashı ka Prefee ansala ka gubɔ
a shee SIL-Togoo-Benee kə batənleeja
ba da gikərə anii ka nyu k'ucəu ni
Togoo k'apa Nshem, Olampəl, Kolomi na Nanjəbi ma.**

Gikərə gi lee ibii na bolei bu a shee gikərə giḍiŋkɔnɔ kə bəre n'a səŋ ba yɔ jɪ k'uləu na k'uŋɔn.

Naa Anii k'uləu u lee gikərə giḍeləmə, i səŋ ukarju na ma na bəre bakonkaari i da ncəŋ ; bəre qaa mbađee ba lee ikərə k'uŋɔn ma n'ikaraci mbađee ba yɔ ikərə iŋunii k'anfaanı dulinya ni anyɔŋ n'ikərə ijala ma.

Galaŋ na i səŋ i saŋ n'Anii kə baja ba da Togoo na Benee ni ma, a shee qaa ntəma ndee usoro n'akar, TSASKE ba na lee ma. Bəre banyu bađe ba na ci ibobo ni a shee ikərə iŋunii ka deiđei n'anii ka gikərə ka nyu k'ucəu.

Gəŋci GuGu ka gubɔ, k'uŋɔn na k'uŋoo n'anii ka gikərə, gu nuu kaŋa n'Anii kə baja baŋyu k'ucəu na buđau fee dulinya ni. Aduwaa i tu səra a pala bəre ba tə ba cere cere gikərə giđe gișebu n'a pala ba yɔ jɪ dulinya aŋunii ni. Na GuGu ka konkaari na Anii kə baja ba kaŋa na bagikərə gi da dulinya k'ikərə ısaaka sul. I tu pala Anii kə baja n'ikərə ısaaka kə baja ba maŋ a sə fee n'a yɔ bawor bađasura a shee dulinya ka nyu k'ucəu.

I səŋ gi sala atəbaja TSASKE a shee ntəma ndee ba da na lee ma.

Gaja ga pala GuGu a nyə ndi nsanka na nyuro nlamaka. Gi tu nyəŋə utur usoŋsono a shee GuGu kə baturka. Gaja ga pala Anii kə baja ba paa nyə nawiya dəŋ dulinya nde ni na.

**Carashı - Togoo,
yofo 'aŋɔrɔ anuntaja 'ishile akoo n'iriu
gaja ıkoroku banyu na buja təb n'udəŋ.**

**Amo na PALANGA Kolu-Edjowu,
Carashı ka Prefee.**

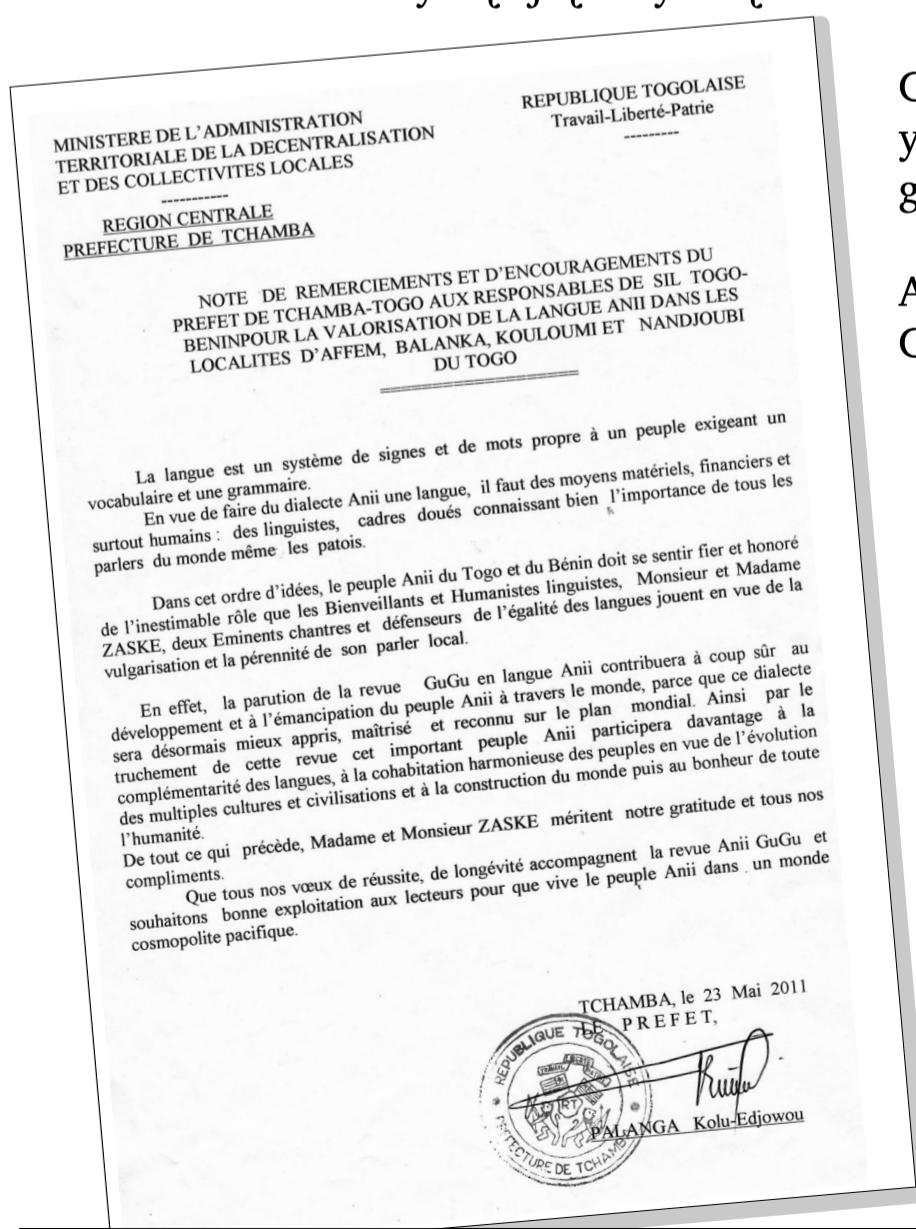
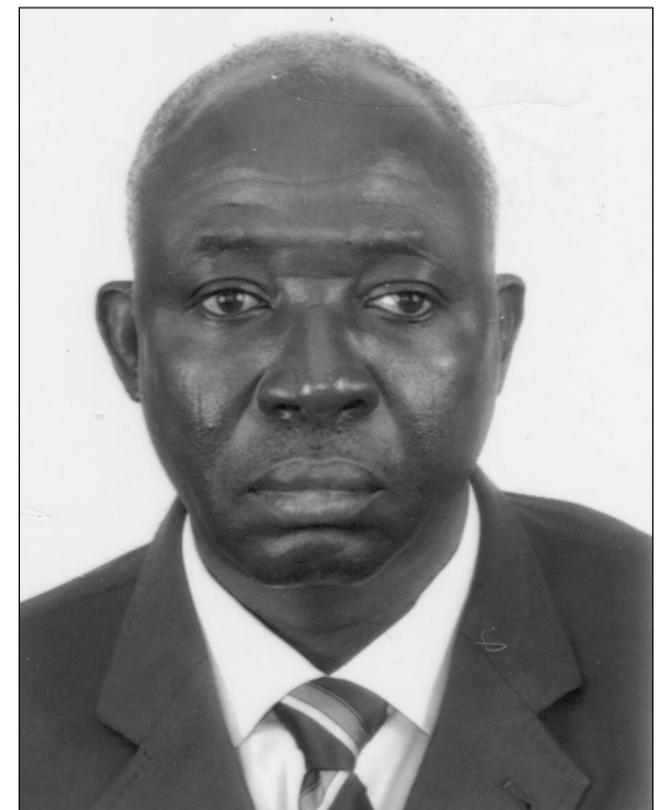


Foto : Préfecture de Tchamba

Caacaa asaaka k'ajika

Are ndee a ji GuGu asaaka ka caacaa ma na gəŋ NUTONU INUSA Mohamam Bashidi, nkələ Ajegule. Galei n̄gađee ba taba ma, k'ansa n'a n̄on a shee SIL ka nkulo.

Galei gađe ji gəŋ waa : « Mu nu Gufana Gufoli gu nuu naa fɔɔshı na shee atu ? »

N'a n̄on waa : « ... Gakolonj k'aaja n̄gađee gi na kpa waa ma, k'isono ndee gi lee kpataa ma, na ka yo uŋon n'utur na a yo waa ayoko de k'ifɔɔshı akı na. Galanj amu n̄e waa Gufana Gufoli gu na taba uŋon n'utur na. ... »

A ji rađiyoo kaset k'aja na gabukəli n̄gađee a naa canj na GuGu k'abɔ halı akpala unuŋ ma.

Na koŋkaari !



Foto : TSASKE Stefani

ajika NUTONU INUSA Mohamam

Mentions légales**Gufana Gufoli**

est une revue en langue anii. Son nom de marque est GuGu. GuGu n'est pas une publication à but lucratif, mais plutôt un service pour encourager l'alphabétisation dans le contexte du projet anii de SIL à Bassila.

ISSN : 1840-6610

(International Standard Serial Number)

Dépôt légal : N°. 5426 4^{ème} trimestre, année 2011, Bibliothèque Nationale du Bénin
tirage : 152 exemplaires

GuGu est édité, mis en page, publié, imprimé et produit par SIL à Bassila.

responsable : ZASKE Martin
rééditeur en chef : ZASKE Martin
SG de rédaction : ZASKE Stefanie
chef correcteur : ZASKE Stefanie
distribution : BABABODY S. Nouhoum

Adresse : GuGu
SIL
B.P. 50
Bassila
République du Bénin

Mél : info.revue.gugu@kastanet.org
Web: www.revue-gugu.org
Tél : 00229 / 66.66.11.11

Il est prévu que GuGu soit publié par affichage sur des murettes de lecture. Ainsi, la revue est accessible librement et gratuitement à la population anii. La vente en détail n'est pas prévue. Le prix nominal est 1500 F CFA par copie.

Les abonnements - de cinq éditions - sont disponibles sur demande au service clientèle au prix de 5000 F CFA plus frais d'envoi. SIL se réserve le droit de limiter la vente ou les abonnements aux personnes ou structures engagées dans l'alphanétisation.

Les quatre pages de publicité par édition doivent servir d'abord à l'éducation de la population. Ils peuvent servir également à soutenir les frais de production. La direction de GuGu se réserve le droit de refuser toute publicité qui ne correspond pas aux buts d'éducation.

GuGu encourage les lecteurs à écrire à la rédaction. Les lettres de lecteurs peuvent être publiées - sauf si l'expéditeur a exprimé clairement son refus. La rédaction se réserve le droit de réviser les lettres pour la clarté ou selon la place disponible.

Les articles qui arrivent sans commande deviennent une proposition à la rédaction. La rédaction décide librement de leur utilisation.

SIL est autorisée à afficher la revue GuGu en public dans la Commune de Bassila selon la délibération BS2011/N°14/MB-SG

du 31 mars 2011 et selon l'autorisation du Maire de ladite Commune datant du 12 avril 2011.

L'affichage en public au Togo dans la Préfecture de Tchamba est autorisé par le Préfet de Tchamba selon l'autorisation N° 169/2011/P-TCH.- du 23 mai 2011.

L'équipe :

GuGu est produit par une équipe qui est encore en train d'être formée. Cette édition a été préparée par :

- le couple ZASKE (gestion, recherches, révision, informatique, graphisme, photos, polices, claviers, traitement des textes, mise en page, production, caisse, etc.)
- ATTİ KALAM Hakimou (recherches, rédaction, traduction, saisie, révision, photos)
- ISSA AZIZ Rahaman (recherches, rédaction, saisie, révision)
- SEIBOU INOUSSA Aminou (recherches, traduction)
- ADAM Yousouf Bouderbalah (recherches, rédaction, saisie, photo)
- BABA BODI Salimatou (rédaction, traduction, révision)
- BOURAÏMA Gafarou Agaïbou (dessins page 7)
- IBRAHIMA Z. Yaoussa (dessins page 20)
- ADJANAYO Karim (chauffeur distribution)

Les lettres sur les pages 16 et 17 ont été créées par ISSA A. Rahaman, ATTİ K. Hakimou, et ZASKE Martin. Les personnages de ces lettres sont fictifs ; aucun lien avec des personnes réelles n'est intentionnel.

Les droits d'auteur appartiennent à chaque personne qui a fait une partie de GuGu. Les droits de publication appartiennent à SIL à Bassila pour la plupart des articles et des illustrations et logos. Pour les exceptions qui restent, SIL remercie les propriétaires des droits respectifs :

- pages 4 et 5 : Photos de sport : Wikimedia ; logo CAF de site web CAF
- page 6 : le logo "Anii" a été créé par ZASKE Martin ; il est disponible librement pour les efforts d'alphanétisation
- pages 10 et 11 : photos et illustrations : Verein "Sulzbach hilft Benin" e.V.
- pages 12 et 13 : logo : Verein "Bildung für Balanka" e.V.
- page 14 : photos et page 19 : police "103 MHz" : © 1999 "Corel Corporation and its licensors"
- page 19 : photo et logo de Radio FM Kouffé

© 2011 SIL à Bassila

GuGu est créé dans le but de la libre circulation maximale. Pour des raisons de droits, il est formellement interdit de copier, extraire ou modifier cette édition entière ou partielle sans accord écrit de SIL. Tous droits réservés. N'hésitez pas si vous avez des propositions pour reprendre GuGu ou certains articles dans le cadre de l'alphanétisation ; prenez contact avec la direction pour trouver la formule qui convient.



Baı na bəl ıkei k'aja a səba ?

Bəl de gi yɔ urçŋ waa ma, Ləndçn k'aatəna nı na a səba. Ba kə bəl a wu buja kotoku ɖəŋ na gusau k'i wuđa gubɔ gudəŋ a shee bəlkəka na. Bukɔ mbuđee bu pala kə ba na səra a yıđa gađu gađlı kə baja ba pi ba kə bəl ma na gəŋ. Gaja 1863 na Ləndçn kə baja ba tı bəl ka gubɔ. Ləndçn na bəl a səba n'a tı kpa apa ı̄junii ɖulinya nı. Ama gaja 1904 nı na ba tı ɖulinya ajanii ka ɳkulo mbumbɔnɔ nđee n na təŋə təŋə bəlkəka ma. ɳkulo nđe nji ba na yıđa waa "FIFA". Urçŋ anii k'apa ı̄junii nı ba tı kə bəl gboo.



Foto : Public domain



Foto : photo suédoise du 29/06/1958,
source svt.se, utilisation libre

Doo gaja 1930 na ba səba na tı bəl ka gujcc a shee ɖulinya ajanii. Ama butəna butəna bu na kə bəl de. Urçŋ i doo akpala təb na cuni ɖulinya ajanii ka bəl ka gujcc gu səba ma. Gatəna ɳgadée ga taa gujcc guđe a wu ma na gəŋ Bresil. Gatəna gađe ka bəl ka ɳkulo n taa gujcc guđe akpala ı̄sun. Buja mbuđee nı ba taa gujcc ma na gəŋ 1958, 1970, 1994 na 2002. Ba lee ka gatəna ɳgadée, baa gaja gapanja jı ga na kə gujcc guđe k'ibəl bajanii ma.

Babəlkəja abumbɔnɔ na gəŋ Pelee ; a jı adı ıshınan ń'udəŋ (81) a səba na gaja 1957 a cə gaja 1971.



Foto : photo suédoise du 08/05/1969, source Nationalencykopedin, utilisation libre



Foto : Maiorov Vladimir,
Creative Commons Attribution
Share Alike 3.0



Aŋa na ba na yida waa Eto'o ?

Eto'o, yofe 'aŋcərə ariut-taja 'ushile təb n'inan k'uja gaja 1980 na ba ŋum nı Kamerun ka mpa ndee ba na yida waa Nkon ma. Aŋyida pəe na gəj Samuel Eto'o Fils. 'Ulamu na gəj 1,80 m. 'Uđura na gəj ikiloo 76. A lee are ndee a na jı adi bəlkəka nı ma na. Uni na are ndee ba laa gaja 2010 ʊriđonla nı waa a kə ka bəl a wu. Na ba shee nı gujcc ŋguđe gu də a shee abəlkəja ndee a kə bəl a wu ma. A lee ka abəlkəja ndee ba na səla na wu ʊrçən ka qulinya nı ma. Abəl ka ŋkulo ndee nı a na kə bəl nnyəmə ma na gəj Anzik Makahachkala ; yofe 'aŋcərə cüni gaja 2011 n'a cə ŋkulo nde nı, gatəna ŋgadəe ba na yida waa Rusii ma.



Gaja 1996, Nanjiiriya a lee ka gatəndono gasəbaka ŋgadəe ga taa bəl ka gujcc qulinya aŋjunii ma. Acəra ka caacaa (Jeux olympiques) ka bəl ka gujcc Nanjiiriya a taa ma, adə n'Arjantin ba ɖoo ka na yee ba ŋə awuka. Nanjiiriya a jı adi ırıu n'Arjantin a jı adi inyw.

Aŋcərə:
ISA ASIS
Rahaman,
Bashidı



Urıđonla ka bəl ka gujcc k'usəbu na gəj 1957. Usəbu də kpaari Suđaj na ba kə bəl də. Ama buja bunyuniyu bu ba na kə bəl də. Gujcc guđe, halı n'urçən Ejipt a taa ka wu. Ađuwaa a taa gujcc guđe akpala kulumi.

Gaja ɻkpala Bajika

1957	1	Ejipt
1959	2	Ejipt (na Sirii)
1962	3	Etiyoopi
1963	4	Gana
1965	5	Gana
1968	6	Kɔŋgo Kinshasaa
1970	7	Suđaj
1972	8	Kɔŋgo Brasafil
1974	9	Saiir
1976	10	Marɔki
1978	11	Gana
1980	12	Nanjiiriya
1982	13	Gana
1984	14	Kamerun
1986	15	Ejipt
1988	16	Kamerun
1990	17	Aljeri
1992	18	Kođifoa
1994	19	Nanjiiriya
1996	20	Sautafrika
1998	21	Ejipt
2000	22	Kamerun
2002	23	Kamerun
2004	24	Tinisi
2006	25	Ejipt
2008	26	Ejipt
2010	27	Ejipt

Anii ka gubɔ ba na yida waa « Ushile » ma ka faawı

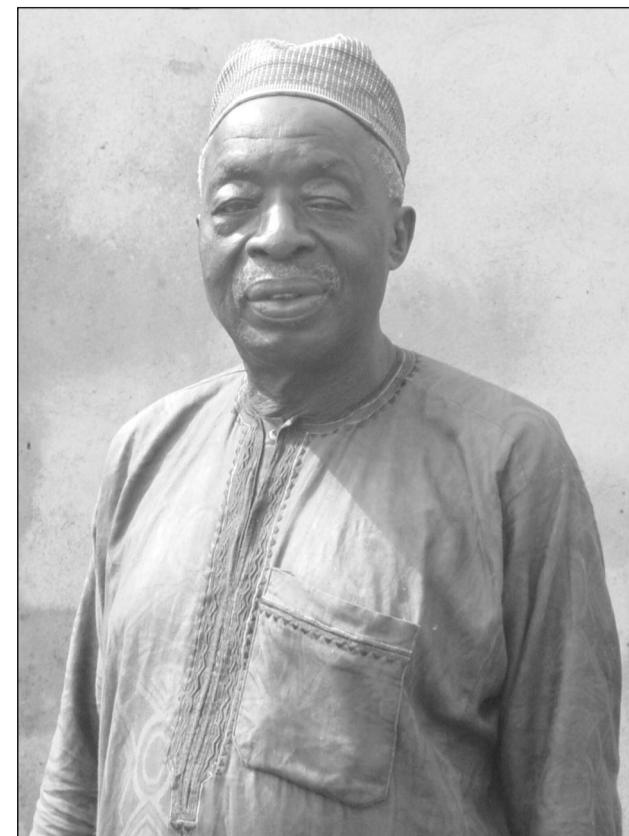


Foto : ADAM YUSUF Buđerbala

lSA Sumeeela

Tɔɔ na buja akoo na tɔb na ka ɲkem, gufaŋa gupaŋa gu pi ka a shee baŋono na ba fajna waa : « l səŋ atəbulei bu naa də abɔ ni ? »

Doo radiyoo ka ndəndəŋ cee ka də bere ba na rəŋə n'ilaabaar. Radiyoo a lee bukɔ bu-sonsono bu. A tı pala gi tı rəŋə dulinya ka bulei. Bulei buđe gi na rəŋə radiyoo ni ma, are k'a na səra a toŋo bu agufajna ni a ɖur na. lshile itorka ka ɲkem, ba ta taba are k'a kɔɔ na səra a lige buŋjunii na. Bukɔ-ı bu pala ataya lSA Sumeeela, atigikéré ka karaci dəŋ a sɔcɔ atigikéré ka ɲyui k'ucəu ma, a yee gufaŋa waa bulei-ı adə a na lə radiyoo ni ma, i səŋ bu naa də abɔ ni gboo. Aduwaa abɔ ni ka bulei kə bu na li na.

Tam de na ataya lSA Sumeeela a səba abɔ də k'usən. N'a shee ɲyida waa « Ushile ». « Ushile » ka gubɔ gusəbaka laj, i tı ɲe afumı a lala gan-

yəmpiri agupəra laj na cə awar ma, ushile uđe doo bođo. lde tı fajna waa, gaja ga kuđa a shee baa aŋa a ta yiđe laj a yee atigikéré k'usən na k'utur ka ɲyui k'ucəu.

Naa gi yɔ a ɲɔn abɔ də ka bulei, i pala gi cə a tı yee agilopi a wa na ma na. lfaawı ma na ni, a tı lə atu waa : ka nja ɲkele, adə naa də radiyoo ka ntəma ni. Ayɔkɔ ileeka na ma k'i sɔŋ a shee adə na. Ntala ɲkemka n'abɔ i də n'adə ntəma ni.

Đaa adə a na lee ma na waa, adə a na ta Kutɔnu na a pi tı wa na Anii kə baŋono mbađee ba yɔ սən n'utur ma. Bani ba na ɲɔn bulei a shee adə. Buļei daa : apərə icəka, alaafiya k'ula laj, bufuma ka faawı, ullaabaar n'ifaawı bafɔlì mbađee k'i səŋ are a nyər na ma.

Ka ɲkem, adə ta na Kutɔnu a pi Kparaku a tı lee ifoto a para abɔ də ka gubɔ gusəbaka

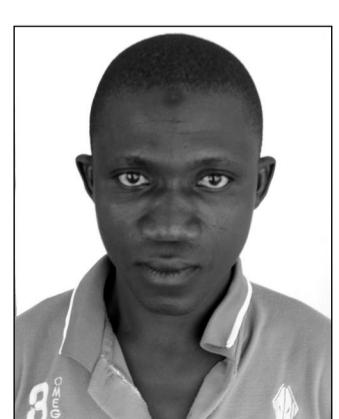
laj ; gađu-ı i na ɲe afumı n'ušile ma.

Gi tı kuma ataya lSA Sumeeela a shee koŋkaari nđee a lee a shee abɔ ba na yida waa « Ushile » ma.

l tı fajna waa ataGuGu ka gubɔ k'uu lee gubɔ gusəbaka na. GuGu a lee utəwu na, a na kuŋ « Ushile » ka gubɔ ku. l səŋ gi yɔ atigikéré k'usən na k'utur naa gi səra na tur atabɔ nđee i na doo ifɔlì ba na yida GuGu ma.

Gaja ga lama ataya də aŋ-ŋuro n'a pele ni alaaftyaa naa a səra na kal n'atu afaŋa nđee gi səra təwə n'atabɔ ma. ☺☺☺

Aŋɔnka :
ADAM YUSUF
Buđerbala,
Penelaj





Bolkəka

Ayifala ḥəŋ mpa nı a tı ka
gujcc a shee bapi buja təb kə ba-
ja ba kə bɔl. Ijkulo ndee n nu
lee ntɔnɔka ma, n nı n tcc gujcc
gude.

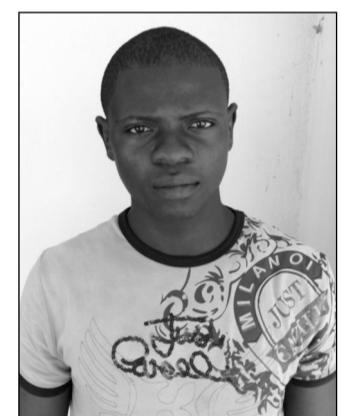
Matinu baŋkələ nı ba
wuđa bɔl ka ŋkulo, nni jı gəŋ
« Ganç gađəŋkənç ». Baa njəŋ
gitenjshile ba tı doo na cere bɔl-
kəka.

Ba kə bəl qe ma, akulo
inuw « Ganç gađęjkon » na
« lkashı » ba qoo ka na yee ba
kə bəl a nə awuka. Ba wa ma,
ba kə bəl qe gishəbu, ama nku-
lo « lkashı » n ji « Ganç gađęjkon » n'a təc gujəc guđe.

l saŋ na ɳkulo « lkashı » ; ɳkulo « Ganɔ gaɖɔŋkɔnɔ » bici-ne ideo piye. Ama baŋunii ba-wala a jaŋ na bawor a sala-bawor. 

Utabu :

Anyuŋkələ ni i wuđa
bəl ka ŋkulo aa ?
Gucəma gupaŋa ku i cə na
tereeŋ a tı kər anyumbabəlkəja
bicine ?



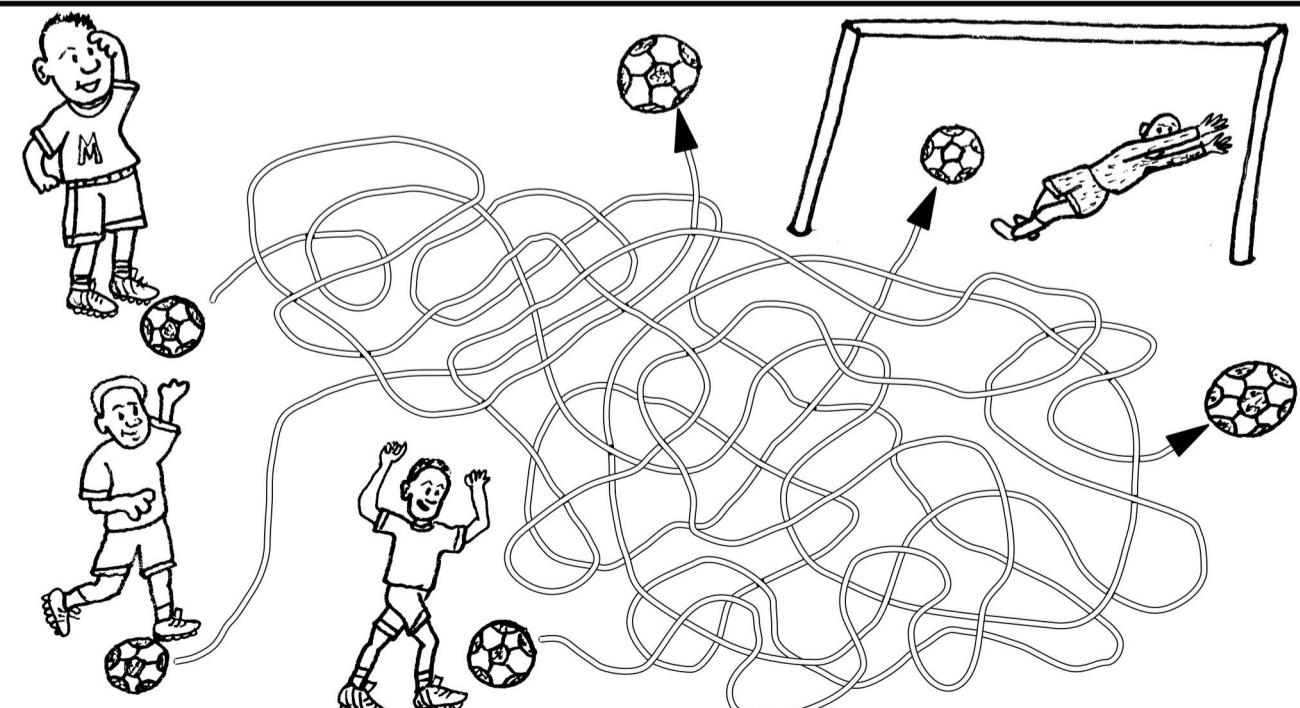
Gucera :

Kide ma ifoto banyu mbađe, n'a lə bukɔ-ı ba fələ na bawor ma. Foto asəbaka laj, Matinu a kur akədəkədə k'ılı gışhebu ; anyutaja laj k'a kɔ kur na. Martinu 'ayɔkɔ, ı saa cùni ba fələ na bawor ma. Kide ma ifoto bade laj a yee ndee ı saa ma.



Gucəra :

Babəlkəja beriu baqəŋ ba toŋo
ibəl baa aŋa n'aja. Ba maŋ a kə
na yee ba jı nqi. Kiđe ma qaa
baa aŋa na abəl a fəl ma, n'a ŋə
are nđee abəl a jı ma.





Ufoto (2): TSASK& Marteej

Bashidj ka komin

Bashidj ka komin

ké béré : 71 511
basempérè : 35 722
basoro : 35 789

Bashidj ka mpa

ké béré : 10 609
basempérè : 5 238
basoro : 5 371

Bashidj ka mpa k'akélè : 16
Bashidj ka komin k'apa : 51

Bashidj ka komin k'ubodù :
16 566 100

Bashidj ka komin ka Mæer :
ATA Salifu Amiïdu

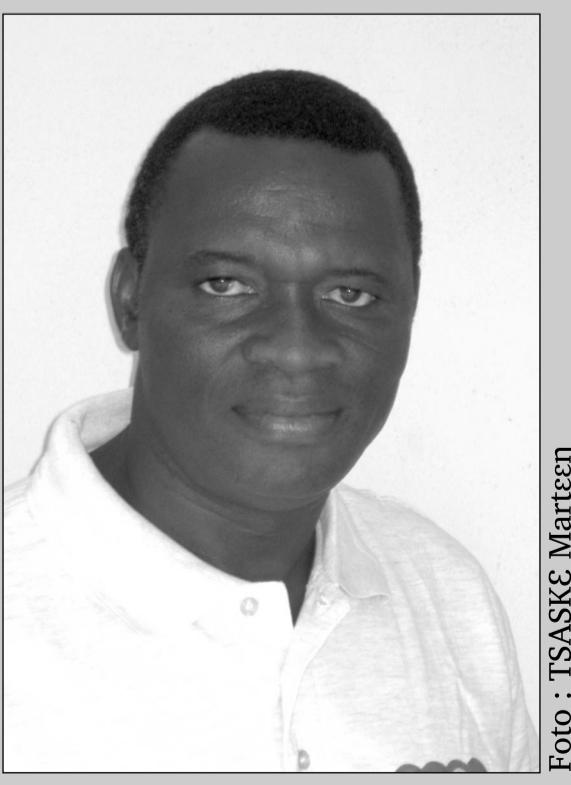


Foto : TSASK& Marteej

Bashidj na Sulsbak bagusoro

Doo 2004 ni na lsa KPARA a dà Jaaman na lee ntëma na Benëës aŋyida ma, a yeeyee a yëe berë-i ba lee ganz gađëj na Benëës na lee atëma ma. Ka saa na berë baturka bađëj, Sulsbak ka mpa ni, ba sëba na kaña na Bashidj. A buňa lee Bashidj gujëc ayëkë lçori ka ñku mpëlémë gaja 2005 ni. Jaaman ka ñkulo nsë-

1. Ba tì kaña na daa bakompi 54 ma, balaafiya, bujiu ujika na ba sukuru k'ayëkë.

2. Ba togo ayëkë lçori k'aku ipelémë ürüu a kaña na Bashidj ka logotoro abumbonc n'ilogotoro ma na mbađee ba shi da Bashidj ka komin ni ma.

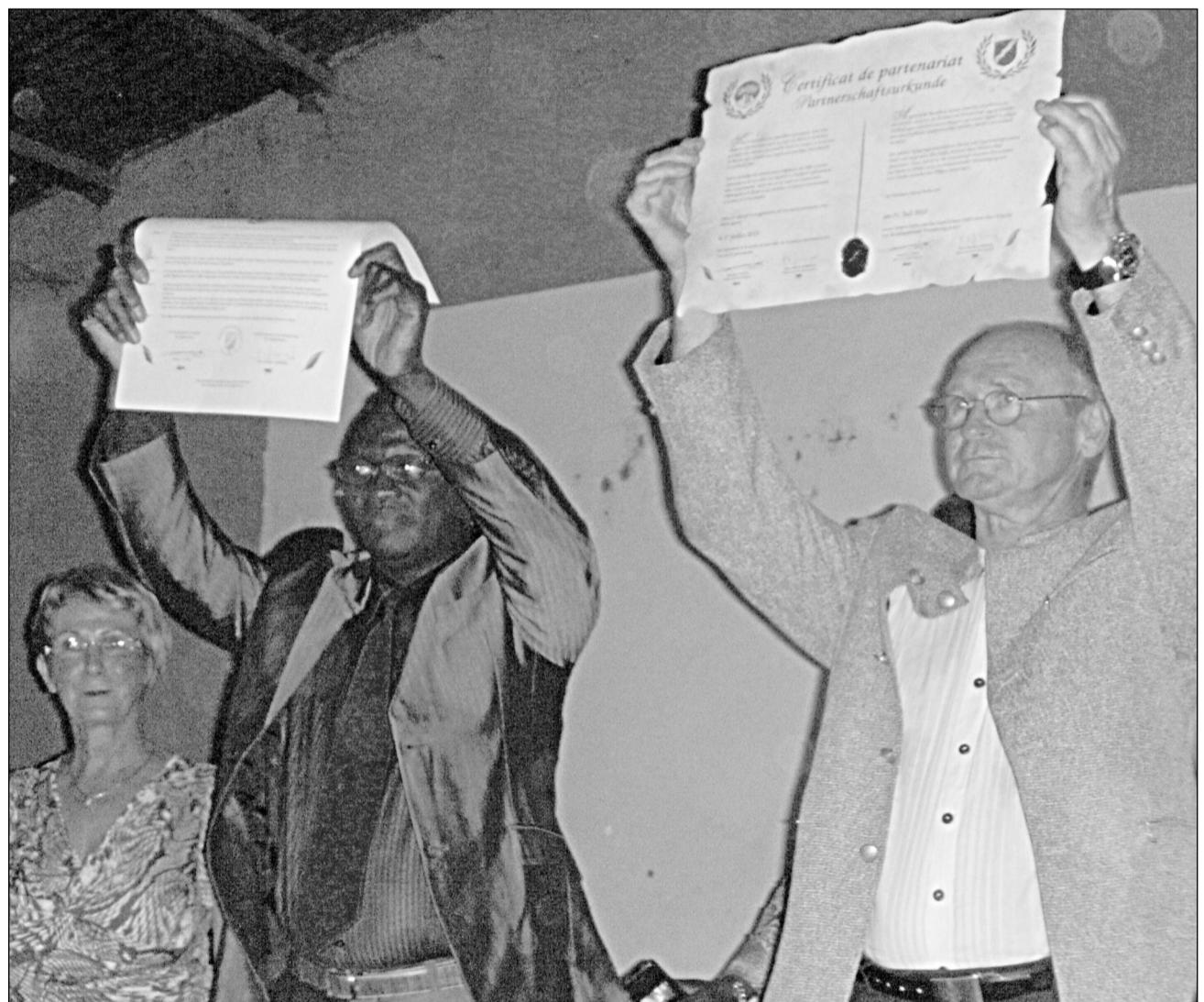


Foto : ATI KALAM Hakiimu

Are ndee a lee ñkulo k'uñjono ba pi ma na gëj Folke RAUK (Volker RAUCH), ade n'ATA Amiïdu ba du ka gonye abo laj.

baka n ta buňa pi gaja 2006 ni. Sëba na saa dë na gusoro n'aleu ileyka i sëba. AtaMæer a ta cë Jaaman ka mpa ni akpala guya.

Sulsbak ka mpa n lee koñkaari na kaña na Bashidj ka komin inyijca ürüu laj.

3. Na sukuru kë bapi bađëj bakonkaari Sulsbak ñkëj, ba tì cë sukuru k'aku na shee atu. Ba cë Naagayili na Bayaaku ; n'a koc na kpede ba cë Kampiyonee Bashidj na Kodowar.

Bashidjì ka komin



Foto : Sulsbak ka ȝkulo

*Ba təu gusoro ka guyo
ataMeeer k'aafala gafɔli ka nyi.*

Ƞka na ba na ȣe itanı na lee atu gujɔɔ guðe ?

K'i lee gominanti 'ikashi na, bëre n'afala k'akulo bakonkaari na gëj. Bacancerja baðe ba cér acëma n'a wala k'itani ijunii waa, ba kanya na Bashidjì. Baðej ba nə ba wuða jüngaarí ðaa suuna koo shiiye ma, itanı ndee ba ȣe ðaa gujɔɔ ma, baðe ba tɔɔ shee Bashidjì k'ukañu na ma ka ndi laj.

Sulsbak kë baja ba ȣe waa ukajju na ma ñe u ñur na pi ma, gaja 2008 ni na ba lee ȝkulo ȝgbé a ðu ȣyida waa : « *Sulsbak a ti kanya na Benée* ».

Atugusoro gu səŋ gu ða gbagbaraa.

Atugusoro gu lee ntëma a cëj gaðu-u gu ða gbagbaraa ma. Yofò 'ijɔrɔ 7 'ushile 1 na ataMeeer ATA Amiidi n"usoro Sulsbak ka Meeer ba ðu gunye abɔ laj a ñoo n'atugusoro gbagbaraa Jaaman ȝkëñ.

Asiibi yofò 'ijɔrɔ 11 'ishile 27 na gi cañ Sulsbak kë bëre 5 gisana atègayifalfala ni Bashidjì. BaMeeer a təj ka pi ba pi ti wa na Meeer ATA Amiidi naa ba ðu gunye abɔ laj a ñoo n'atugusoro gbagbaraa Bashidjì gboo ðaa ba lee Jaaman ma.

Bëre banuŋ baðe ni, usëmpërë adçijkɔnɔ a ða ncəj. Are ndee a lee ȝkulo k'uñono ba pi ma na gëj Folke RAUK (Volker RAUCH), aðe n'ATA Amiidi ba ðu ka gunye abɔ laj.

Uni na baMeeer a laa a pi agano, i ji waa ade k'a sëra a pi na ma. Uwélë ndee baMeeer a shee ni a toño pi ma na gëj waa : « Atugusoro gu kpér, urɔŋ buja tuutuuma na gëj. Gusoro ðaa gëj ma, gu lee ka bukɔ busëbaka a shee uðau fee qulinya ni. Bashidjì na Sulsbak ba na yee yee ba ji gusoro gu ða na cë, i paa lee ushile ȝdçjkɔnɔ ka gusoro na. »

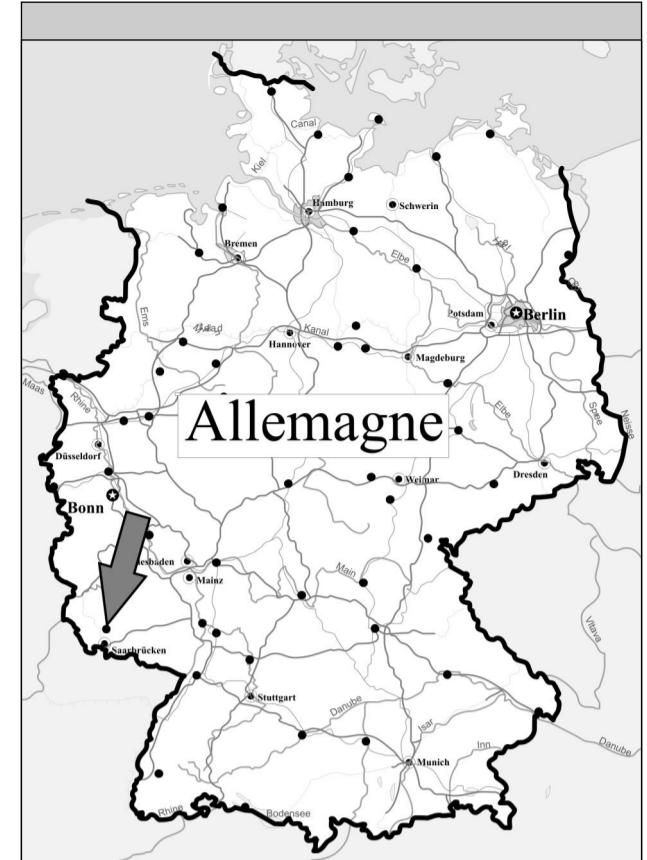
Bai na gi sara naa atugusoro guðe gu cë ȣyu?

Ushile ñe bëre bañunii ba wuða galei gaðej na taba : « Bai laj na atugusoro guðe gu nuu cë ȣyu n'a naa lee atu anfaani ? Mu nu Bashidjì a sëra lee a shee Sulsbak ? » Halı n'urɔŋ atakɔmin k'a ka na ȣe gaðej a lë pi na.

Ama GuGu a wuða gaðej. Gani ji gëj waa, GuGu ka ȝkulo n ti n naa shee pi Bashidjì alaabaru, aðaqaa n'anju k'ucëu. Galaj GuGu 'abɔ ifɔli ni, i tu naa ȣe Sulsbak abulei gboo ncëj. Gi ti sëba na GuGu nde. Tur ma Sulsbak alaabaru gubo 10 na gubo 11 laj.

Sulsbak ka mpa ki n wuða amana na. Bëre tuutuuma ba ða ka kë ba wuða atëma na. Gënci gboo bëre tuutuuma kë ba wuða itanı k'uyɔgu na. Buñɔ mbuðee ba sɔlɔ ma na waa, ba tə ba sëra kanya na Bashidjì ka komin na cei ndee ba wuða ma. Cei ndee ba sëra shee ma, iðe fëlë n'atiya. Gaja ga pala atugusoro gu ða na cë. **eu**

Ajɔnka : ATI KALAM Hakiimu



Sulsbak ka mpa

Sulsbak k'a lee komin na,
a lee mpa njı.

Sulsbak ka mpa
kë bëre : 19 044
basoro : 9 297
basëmpërë : 9 747

Sulsbak ka mpa k'akelë : 6

Sulsbak ka mpa k'ubodju :
ilɔ 1 613

Sulsbak ka mpa ka Meeer :
ADAM Mihael



Foto : Sulsbak ka mpa

Üköl - Üköl - Üköl - Üköl - Üköl - Üköl - Üköl - Üköl



Sulsbak ka Meeerii

Sulsbak ka mpa n tı sala Bashıdı ka mpa

Gafontəna na Gafontəna ba lee baqəŋ-kənə pı. Benee k'aatəna na Jaaman k'aatəna ba lee ganç gadəŋ n'atəma ıleeka. Bashıdı na Sulsbak ba jı guso-ro. Galaj na gacokol gi wa a lə gba-gbaraa qaa atugusoro ŋuđee atapa de ı jı ma. N tı sala Bashıdı kə baja banj-unii basəmpərə na basoro.

Amu n'amusoro Amiidu ATA gi tı ŋe dəa bəre bakonkaarı a na sara Bashıdı na Sulsbak ma. Gi ŋe waa Bashıdı konkaarı a qə a shee ŋyu k'ucəu. l saj n'amu dəa n rəŋe Bashıdı aqadəa ka bulei na k'aleu ma. l lee ucijkərka na paa a shee amu dəa n rəŋe Bashıdı ka ndawa ma.

Gi wuđa ŋkulo, n jı ka waa : "Sulsbak a tı kaşa na Benee". N'atŋkulo de gi wuđa gufaşa gusoñsono a shee Bashıdı ka komin. Gi tı lee konkaarı na shee atəma triu dəa logotoro k'ula laj, sukuru k'ula laj na bakompi bukanju na ma ma. l saj n'atu gboo waa atəma de ı tı sara gishebu. l tu lee aidoor ka bukə a shee Gatəndəno gaŋunii ga tɔɔtɔɔ atu. Gi sołɔ atakonkaarı a tewə a shee atəma de.

Gujəc ŋuđee are a na lə waa, a taa lee, na k'a lee na ma, k'uū na kərə akəmə na. Atəma nđee are n'are ba lee ma, ı lee saa abumbənə a shee are ufubu Gatəndəno nı. Amu Sulsbak ka Meeer n tə ma lee konkaarı na kaşa na bəre-ı ba qə na lee konkaarı na shee Bashıdı k'a ŋyu k'ucəu ma.

Gaja ga pala atugusoro gi jı ma, gu da ləŋ.

N tı sala anyuŋ.

Amu Michael AĐAM, Sulsbak ka Meeer, n ŋɔn ka gubə ŋuđe na shee Bashıdı ka komin.



Ükol - Ükol - Ükol - Ükol - Ükol - Ükol - Ükol - Ükol



Sukuru kə bapi basukuru ka ηyu



Bafaŋaka

Ba tı kaŋa n'atu na cə sukuru k'aku



Basukuru a lee etaj na

Mpa ndee ba na yida waa Sulsbak ma, kə bafaŋaka na suku-
ru kə bapi ba tı maŋ na yee itanı
na kaŋa na Bashıdı k'isukuru. Sul-
sbak ka koloji ndee ba na yida waa
“Erweiterte Realschule - Am Vo-
peliuspark Sulzbach” ma, ba na
kaŋa n'atu. Koloji de kə bapi ba pa
397 ; basoro 196, basempere 201.
Bađe ba wuđa buja 11 na cə 17.
Bafaŋaka ba pa 34.

bawor sukuru kə bapi itanı na du
benci, i ta yogo bađe ba tı a kaŋa
n'atu. Bađen ba tı nyenjə babaja
itanı na du benci na kaŋa n'atu,
bađen ba yee bawor na lee uju na
yala. Bokɔ-ı ba na ŋe ma, bađe ba
tı tı na du benci na kaŋa n'atu.
K'i lee waa bađe gboo ba lee batan-
ja pi na ; koŋkaari na ba na lee na
yee waa atəbapi ba sora a ŋe suku-
ru k'aku naa i da pi feę.

Gaja 2007 na ba ŋe Bashıdı
k'isukuru k'ifoto n'a caŋ waa bađe
ba tı kaŋa n'atu a cə sukuru k'aku.

Na bađen ba lee koŋkaari a
lee ŋkulo babere 16 na ci ibobo na
shee atumpa Bashıdı. Ba na nyenjə

Na gasono ba səba n'atapa
ijala Naagayili na Baayaku. Nnyen-
mə na ba lee koŋkaari na yee ba
cə Bashıdı ka ŋkələ ndee ba na yida
waa Kampiyonee ma.

ŋkulo « Gi cə sukuru Bashıdı »

“Wir bauen eine
Schule in Bassila”

Aku ikolonj kə bapi ba da baŋku ni



Ulampəl k'are abumbənɔ dəŋ

Faawı nde a lee Ulampəl ka faawı na. Ulampəl k'are abumbənɔ dəŋ a na yee Ulampəl ka nyu k'ucəu ma, a jee faawı de. A lee usəmpərə na, n'a naa ci ibo-bo paa na shee Ulampəl ka mpa. A jı ka waa, Rubatu AFO TENE. A lee buñuma TENE na, Ulampəl nkélè Bommaso. Jaaman ka mpa ndee ba na yida waa, Berlej ma, n'a da ; ama n'a naa lee koñkaari na rəgə na pi Ulampəl.



Bildung ist Zukunft

Atana de, atapi de, atuñono de, Ulampəl na ba nyum ni, yofo 'anjorɔ 4 'ushile 1 gaja 1959. Ulampəl na a da a kpər, a jı agipi, a lee sukuru ajala halı gaja 1971. A jı na cə koloji ma, n'a

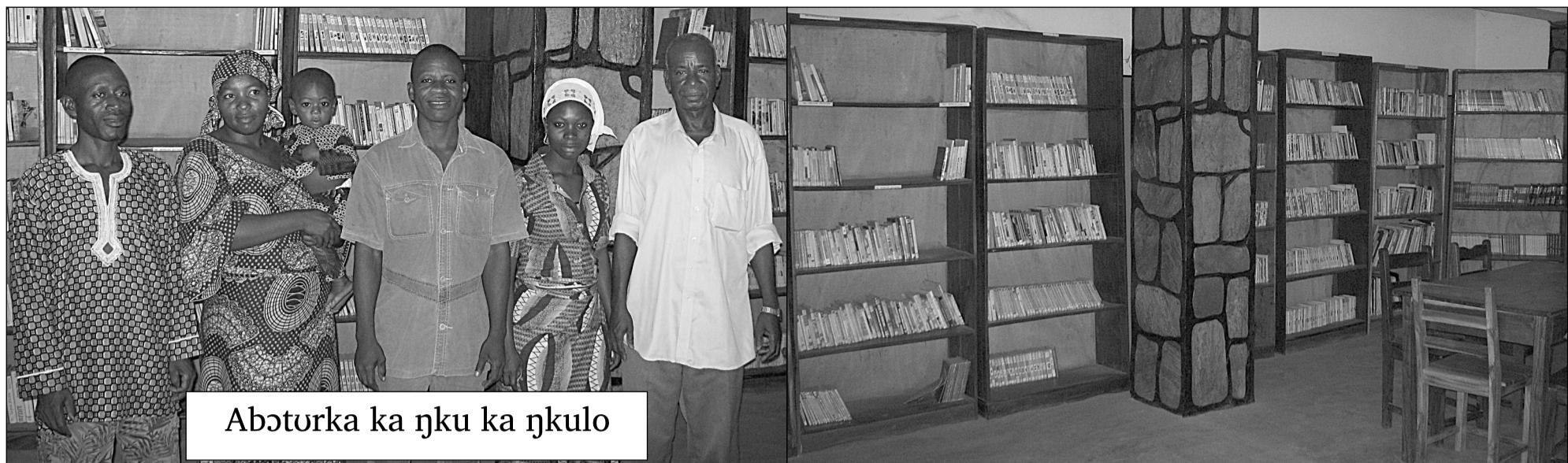
sheu Səgədei. Səgədei nkəŋ na a da a lee koloji halı a jı Baak gaja 1984. Gaja gađe ni a jı Baak ma, n'a nyə unyinca a cə Jaaman a ti lee uyɔu ka sukuru. Uyɔu ka sukuru de ni nkəŋ na ade n'are ndee a ko ma, ba nyə bawor. Ukur de a jı ka waa, Klaus STAFFE. Rubatu a lee atənleeja na Gafontəna nkəŋ. Ntəma ndee a na lee ma na gəj bufala bukañkəra-i bəre ba da ma ka bucəma k'utəñutəñu (Gestion immobilière).

Upi adçikɔnɔ usoro na atana de a wuđa. Upi de a lee atənleeja na gboo a da Gafontəna ngadée ba na yida waa, Suisi ma. Nkəŋ na a lee uyɔu ka sukuru. Ntəma ndee a na lee ma na gəj ifala icəka k'ulomo ullaaka k'ayɔka abumbənɔ (Ingénieur de construction). A shee ka ulomo ndee ba cə n'Ulampəl ka nyu ndee ba du abturka ma (Bibliothèque).



Rubatu AFO TENE





Abɔturka ka ŋku ka ŋkulo



Rubatu AFO TΕΝΕ na Klaus STAFFE

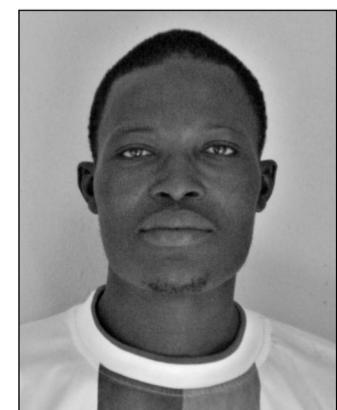
Atana Rubatu akonkaari ni a shee Ulampəl ka ŋyu k'ucəu, a tı yee a lee ayəkə tuutuumma a shee Ulampəl ka mpa. A lee konkaari a cə abɔturka ka ŋku (Bibliothèque) na qıyaasu ma na a shee Ulampəl ka mpa. A pı na logotoro ka lɔɔri nđee a

na taa banyuŋkuja ma, a shee Ulampəl ka mpa. Baa gaja gapanja a tı pı na sukuру k'ayəkə na shee Ulampəl kə bapi sukuru ma na ni. A pı na kekefi babumbɔnɔ ba-nyiș bakuloka n'aŋɔ a shee Ulampəl ka mpa ba naa kulo n'aŋɔ nđee i da mpa ni

ma, na shee na mpa ka ŋkəŋ na bədə. A tı nyəŋə ga-ja ga shee ni iko buja bufɔlı ni, a cə sukuru koloji a shee Ulampəl ka mpa.

Usəbu ni Rubatu a na yee Ulampəl ka mpa ka ŋyu k'ucəu ma, na ba lee ıgbe ka ŋkulo ki n paŋa na gominantı na ma. Baŋkulo ıgbe de, n jı ka waa : « Éducation scolaire pour Balanka ». Berre-i ba da ıgbe de ni ma na gəŋ Rubatu n'ukur n'upur na babasoro banuŋ bađəŋ, Jaaman kə baja na Togoo kə baja. Yofo 'nɔrɔ 9 gaja 1999 na ba lee baŋkulo nde. N na lee ntəma gəŋ halı n'urɔŋ. ☺☺☺

Aŋɔnka:
ATI KALAM
Hakiimu,
Bashidı



Ulippi iṣhiṣka ka faawī



Gufanya ḥaqeeqat gu pi a shee atu waa gi kal n'atəbawor alaaifiya k'ula laj ma na gəj ulippi ka faawī. Ataya IDIRISU Ibrahima a shee ka atu gufaña ḥaqe. Gi tū yee gi wa na ni a kudha faawī ḫe kaashī gishebu a shee atu. Ulippi k'aalei ga lee faawī ndee gi na yee gi wala wala bulei a kal n'atəbawor inyijca տօնսոն laj ma na.

bani ba na lə ? Ḥka na ba na ḥə na pi na ma na yala ?



Atu bashika, gapaña jī gi ḥə ? Gapaña jī gi wuḍa na lə ?



səra ḥon a shee atu koo i yida atu nombā nde laj : 66 66 11 11. I tū səra yida atu gi pi tū wa n'anyij a cañ uwələ ndee i wuḍa ma.



Bulei mbuḍee baa aja a lə kpataa ma, GuGu ka gubo gufeli ni gi tū du bu ncəj naa gi tur a laa ḥaqeeqat ga lee atu aŋfaanı ma. cccc



Ḩaqeeqat GuGu ka ḥukulo n wuḍa na taba ma na gəj waa, are a ta naa shedə, mu laj na a na cə tū shi ulippi guya ni na k'a na yee a cə logotoro ni na koo farmasii ni na ?

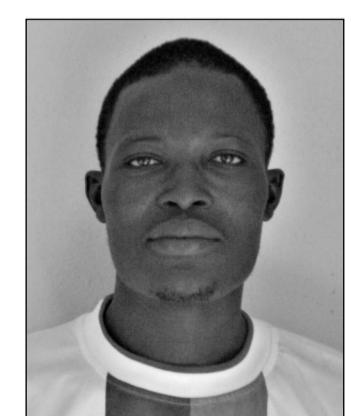


Faawī ḫe a lee bukō-i bu səj bu ye are baa apaña ma na. Baa aja a ta lə ḥaqeeqat a wuḍa ma, i nu pala gi ḥə galei gasonsono a laa. Gi tū lee koŋkaari a wa n'ataya IDIRISU Ibrahima, a lee logotoro k'usjono abumbənɔ na. Gi tū wa n'ifarmasii k'adji baja bađəj gboo. Anyij mbađee i wuḍa gađəj na yee i lə ma, i tū



Atəbana n'atəbañono mbađee ba na yala ma, kə ba pala uyalu na. Ba naa tū yala. Ba na

Aŋčka :
ATI KALAM
Hakiim,
Bashidı



Ükol - Ükol - Ükol - Ükol - Ükol - Ükol - Ükol - Ükol

GUGU

Abonnement

Nom : Adam AKESTHLKA Adresse : Accra, Ghana
Qualité : chauffeur Contact : 00233 - 72 14 83 55

privé organisation - jeux-concours - abo complémentaire

01 x abonnement à 5000 F CFA 5000 F CFA

SPECIMEN

01-2011	02-2012	03-2012	04-2012	05-2012
X	1	1	1	1
<u>03/11</u>				

Pour GUGU : lieu, date, nom et signature : Accra, le 01 novembre 2011
ZASKE, Nach, responsable J. Z.

STOR
Abonnement
seulement
valable avec ca-
chet de GUGU et
avec signature
d'un respon-
sable

GUGU ka də a shee ʊyalʊ na

GUGU a də də fɔi a shee mpa baa mpaŋa. Ama baŋ na mbaqee ba də qoodoo koo mbaqee ba na yεε ba wuɖa gubɔ gudé a shee bagulɔ ma ba lee ? GUGU k'abɔ k'ι də a shee ʊyalʊ na, aɖuwaa SIL k'a na yεε a lee a ɖu atəŋ naa a paa ɳə bashūka na. Gudjŋkɔnɔ k'uleu i lee ntəma tuutuumna na. Galanɔ na ka gi na yεε gi yala guɖəndəŋ na.

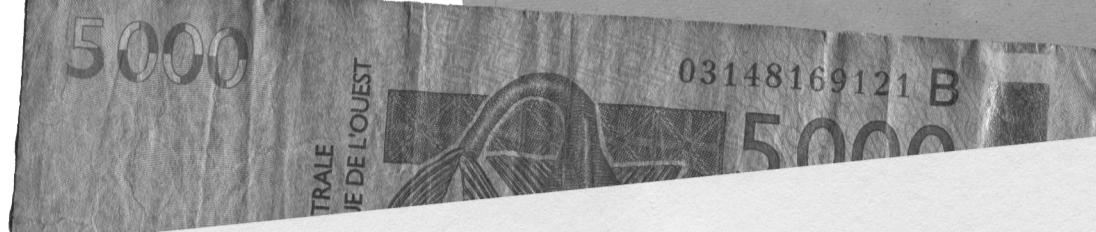
Galanɔ ma i tui səra a shi gabukeli ɳgaɖee i naa can na GUGU k'abɔ halu akpala tuiŋ ma kpaari. I nui kaŋa na GUGU k'aatənleedu ba yɔ lee abɔ guya ɳguɖee i səŋ ma, naa i paa ti saa a də atəŋ fɔi na. Gəŋ ma ufaau u də ncəŋ : miili banuŋ (5 000 F) ba də ka a shee akpala

tuiŋ k'ucanj k'aabukeli, apala maa i nui ɖoo miili kulumi na gusaŋ ku (5 x 1 500 F).

I tui səra a pi GUGU k'aatənleedu Bashiqdli a ti shi gabukeli ɳgaɖee ga də a shee GUGU k'abɔ k'ucanj ma. I ta shi gabukeli gaɖe, GUGU baa apaŋa a ta ɖoo, i tui səra a pi ti can halu akpala tuiŋ de. Mbaqee ba də a ləŋ na Bashiqdli ma, ba tə ba pele Poosu n'anfəlɔp k'itani naa gi səra a togo biŋa a shee pi. Na k'ι lee gəŋ na, i tui səra a təŋ are ɖəŋ n'anyimbubukeli a pi ti can n'anyinnaGUGU a shee anyin.

I ta wuɖa utabu ɖəŋ, i tui səra a pi GUGU k'aatənleedu ; koo i tui səra a yida GUGU ka ginyipi laŋ.

Afo Alaasan
ataku ku pempeyeja
Kutonur



11 - 10 - 2011

Fouseeni n'Koo tu yon gurbu n'uci karka
na shee ak.

Nnyame amuntama ntì sara na shee amu
gishibuz, aduwaa n'ya grufaya grufol na pempeye
n'ltakuku. Uta naa kide, u taanya itakuku ba na
doo l'ysma. Amu n'ya buku mbuddee bu na pala
lys de c na doo gay ma. Bushi ba na cakala
sansi n' ma, bu cee ka na ysogu yognu, amu n
na pempeye ma, lys de k' Koo na doo na. Nnyame
n'ta doo na ntama a kpa, ka ma Koo na yagaye
na doo na.

Seemija baja na burya bat wala alawaa, amasul na
ba naa pl na b'ltakuku n'pempeye. L' pala ntì wuda
ntama tuutuma. Halc n'cay acereka ariutaja. Kutonur
atuya gafala ngadee n' n' da ma, gurna qay a na shee amu
njus.

N'te yee a shu atoncunur lsaku banyu a shee amu.
Bere bayunii ba q'a alafuya aa? Sala gafala gahunii a shee
amu. U ta shu atoncunur de ak' togo aloorburja
ba na yeda waa were were. A taa pl na ma a shee
amu.

Angurbu k'aayala j' gay. L' lee ushile nfol.

Amu na Alaasan na Kutonur.

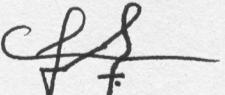
AFO Fuseeni
afayaka
Bashir

25 - 10 - 2011

Alaasan, amusala n nee.

Lshile nyer l lee ka gu koo yon abs a shee atabawor na ma. Ama akurbo u yon a shee amu ma, n ya. L say n'amu paa. N da alaafuya, gafala gayunii ga da alaafuya. L say a yee usampara a kur shiiye aduwaa tam a cay boyo. Daa l na kpa aki gay ma, u ta wuda usampara a taa naa lee ujir na shee aki. K'a koo na qoo na yee ujir na shi na. Baa ataya, ykele ndee a wuda buja 25 ma n'a too usampara. Paa ya waa amu n say ka ma saba a kur shiiye na. Aduwaa u taa naa ya waa ba yum atu ushile usyikono ma, amu n saba ka qoo, k'c lee na. Daama na k'a ka na da a shee amu na.

Ckara k'uyon na k'utur ka faawi a kaykar dulinya ni uron. Ba ti la ka bulai na sar na gadu. Na la gboo waag, ba ta ba naa faya ckara csukuru ma na nc. N tu yee ma lee koykaare amujon n'amurtur i kaykar naa ma sara a ya gadu na faya atigkara gboo sukuru nc. Lay na n solo waa gi naa yon na shee atabawor. Apala maa gc tu sara na k'd gonyipi na shee atabawor. N togo akatoncuru a shee aki. Gafala k'a nyar akalay na, nsala mbumbo n ta akalay. Gaja ga laa mbumo.


Amu na Fusreni.

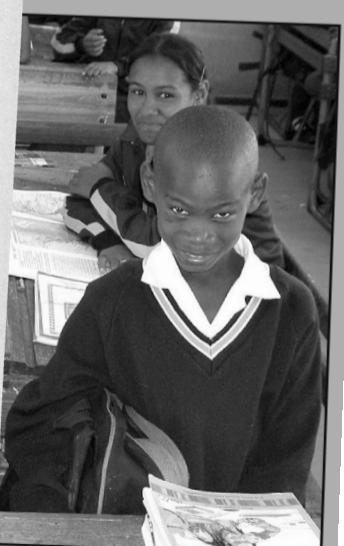
Kide cgbe day ka grubo n d'yanfaloopu nc a shee aki ma.

Alaasan
ukupempeyeja
Jaak
utonu

BIC

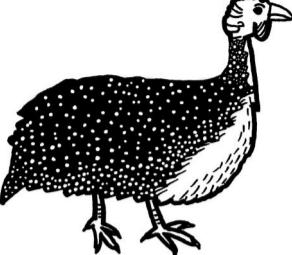
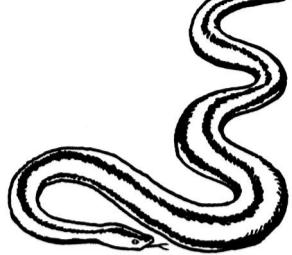
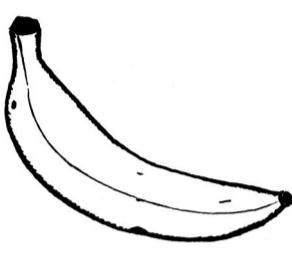
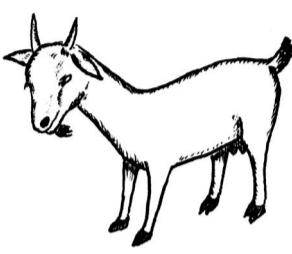
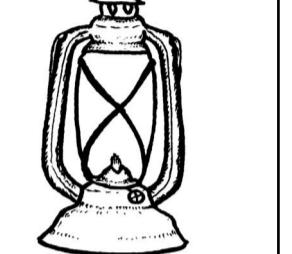
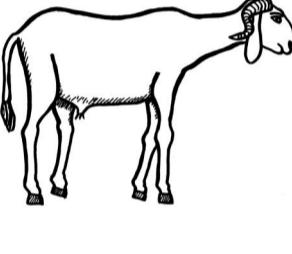
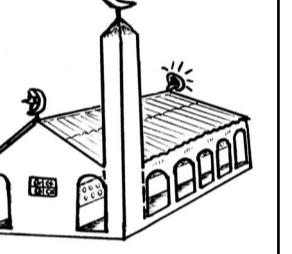
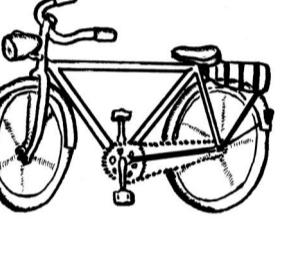
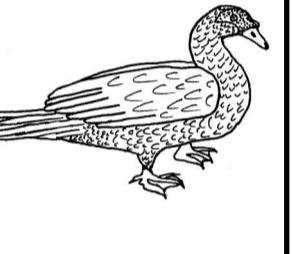
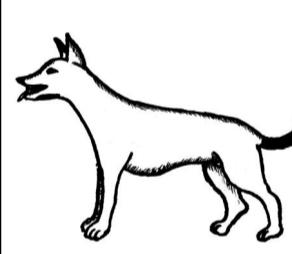
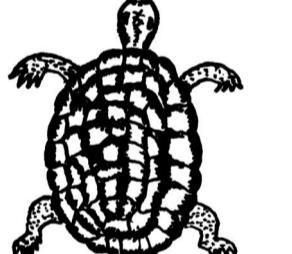
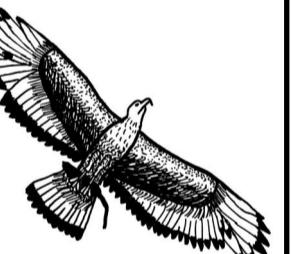
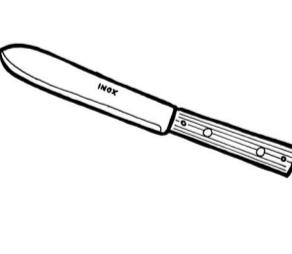
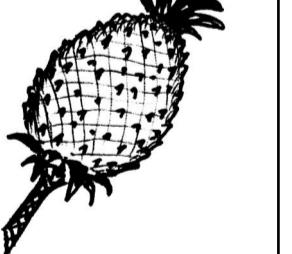
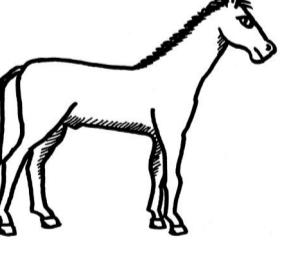
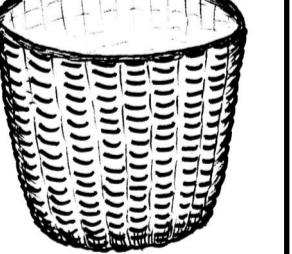
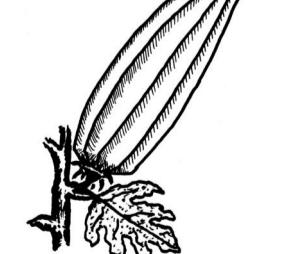
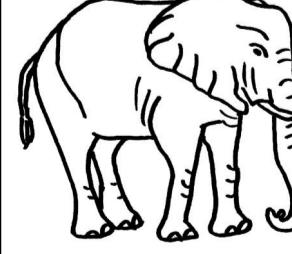
et COMPETENT

en langue
elle :
ur un
ement
durable



sur le sud du

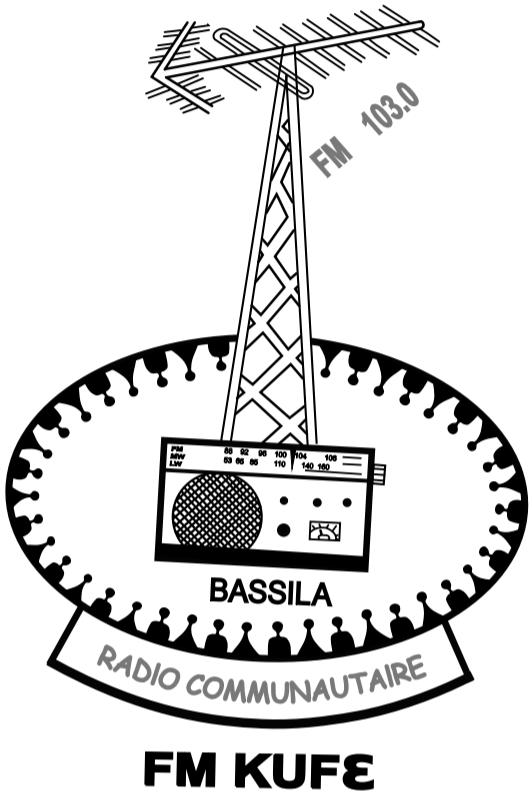
Cameroun - phase 2010
avec l'appui des Nations Unies

A a  atuña	Ξ ξ  güpəmpəru	Anii k'ibii		B b  ubu	C c  acəra
Đ đ  kodı	E e  uce	Ξ ε  aqeemə	F f  fətəla	G g  gubə	Gb gb  gugba
H h  harahara	I i  upi	l l  acırı	J j  jingiri	K k  keke	Kp kp  kpakpafıu
L l  ıç	M m  təmatı	N n  asəna	Ny ny  ganyəmpiri	ŋ ŋ  abuñajakpa	ŋm ŋm  aŋme
O o  cogoto	Ç ç  gapç	P p  gupa	R r  aburubəs	S s  asuko	Sh sh  gashel
T t  toko	U u  gıkunu	Ü ü  abuuru	W w  ŋkəwa	Y y  guyo	Anii Atıgıkərə! Gı cə nju! Ayəkəlaaka : TCSU A. Đafiq TSASKE Martəej FAFANA Mumuni

Ükol - Ükol - Ükol - Ükol - Ükol - Ükol - Ükol - Ükol

Radiyoo FM KUFÉ

Radiyoo ndee a na lee n'anyuŋ faawu
baa njəŋ n'anyuŋgikərə kpaakpaa ma.



FM KUFÉ, anyinaraadiyoo ndee a na lee
alaafiya ka faawu na bufuma ka faawu
n'anyinadqadaa ka faawu na sukuru n'uyu
na ŋyil k'ucəu na jamaa na gufala k'ifaaawu
ma n'a naa shee anyuŋ laabaaru baa njəŋ.

Ndi yar aginyipi : 97.14.98.64



